

Article 30.

La durée du travail journalier des prisonniers de guerre, y compris celle du trajet d'aller et de retour, ne sera pas excessive et ne devra, en aucun cas, dépasser celle admise pour les ouvriers civils de la région employés au même travail. Il sera accordé à chaque prisonnier un repos de vingt-quatre heures consécutives chaque semaine, de préférence le dimanche.

Chapitre 3.

Du travail prohibé.

Article 31.

Les travaux fournis par les prisonniers de guerre n'auront aucun rapport direct avec les opérations de la guerre. En particulier, il est interdit d'employer des prisonniers à la fabrication et au transport d'armes ou de munitions de toute nature, ainsi qu'au transport de matériel destiné à des unités combattantes.

En cas de violation des dispositions de l'alinéa précédent, les prisonniers ont la latitude, après exécution ou commencement d'exécution de l'ordre, de faire présenter leurs réclamations par l'intermédiaire des hommes de confiance dont les fonctions sont prévues aux articles 43 et 44, ou, à défaut d'homme de confiance, par l'intermédiaire des représentants de la Puissance protectrice.

Article 32.

Il est interdit d'employer des prisonniers de guerre à des travaux insalubres ou dangereux.

Toute aggravation des conditions du travail par mesure disciplinaire est interdite.

Chapitre 4.

Des détachements de travail.

Article 33.

Le régime des détachements de travail devra être semblable à celui des camps de prisonniers de guerre, en particulier en ce qui concerne les conditions hygiéniques, la

Artikel 30.

Varigheden af Krigsfangernes daglige Arbejde, deri indbefattet Tiden, det tager at komme til og fra Arbejdsstedet, maa ikke være overdreven lang og maa i intet Tilfælde overskride, hvad der er fastsat for Egnens civile Arbejdere, som er beskæftiget ved samme Arbejde. Der skal tilstaas hver Fange 24 Timers samlet Hvile hver Uge, fortrinsvis om Søndagen.

Kapitel 3.

Om forbudt Arbejde.

Artikel 31.

De af Krigsfanger udførte Arbejder maa ikke have nogen direkte Forbindelse med Krigsforetagenderne. Særlig er det forbudt at anvende Krigsfanger til Fabrikation eller Transport af Vaaben og Ammunition af enhver Art samt til Transport af Materiel bestemt til de kæmpende Enheder.

I Tilfælde af Overtrædelse af Bestemmelserne i foregaaende Stykke, har Fangerne Ret til efter Udførelse eller paabegyndt Udførelse af Ordren at lade de Tillidsmænd, hvis Hverv er fastsat i Artiklerne 43 og 44, eller, hvis ingen saadanne Tillidsmænd findes, da Beskyttermagtens Repræsentanter fremføre deres Indsigelse.

Artikel 32.

Det er forbudt at anvende Krigsfanger til usunde eller farefulde Arbejder.

Det er forbudt som Disciplinarmiddel at gøre Arbejdsforholdene strengere.

Kapitel 4.

Om Arbejdsafdelinger.

Artikel 33.

Vilkaarene for Arbejdsafdelingerne skal være lignende som for Krigsfangelejrene, i Særdeleshed hvad angaar Hygiejne, Kost, Pleje i Tilfælde af Ulykkestilfælde eller